ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: APPROVAL GRANTED
typu urządzenia na podstawie Regulaminu ONZ nr 7.
of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.

Nr homologacji: **E20 7R-02 1873** **Nr rozszerzenia:** -
Approval No.: Extension No.:

1	**Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** Trade name or mark of the device:	**WAŚ**
2	**Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** Manufacturer's name for the type of device:	**W168.2/A** **Zastosowane w lampie W168.2** W168.2/A Used in lamp W168.2
3	**Nazwa i adres wytwórcy:** Manufacturer's name and address:	**Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek WAŚ Sp.j.** **Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9** **55-200 Oława, Polska**
4	**Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** If applicable, name and address of manufacturer's representative:	**nie dotyczy** N/A
5	**Data przedstawienia do homologacji:** Submitted for approval on:	**06.02.2018**
6	**Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** Technical service responsible for conducting approval tests:	**INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO** **ul. Jagiellońska 80** **03-301 Warszawa**
7	**Data sprawozdania z badań:** Date of test report issued by that service:	**29.01.2018**
8	**Numer sprawozdania z badań:** Number of test report issued by that service:	**1083/ZBH/17**
9	**Skrótowy opis:** Concise description:	
9.1.	**Kategoria:** By category of lamps:	**A**
	Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: For mounting either outside or inside or both:	**na zewnątrz** outside
	Barwa światła: Colour of light emitted:	**biała** white

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: **9 x niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle**

Number, category and kind of light source(s): 9 x non-replaceable LED connected in series and parallel

Napięcie i moc źródła światła: **12V 0,5W, 24V 1W**

Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**

Light source module specific identification code: N/A

Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**

Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku

Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: **tak**

(b) jako osobne urządzenie: **nie**

Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:

(a) being part of the lamp: yes

(b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V/24V**

Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**

Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: **nie**

Variable luminous intensity: no

Światło przednie pozycyjne, ~~tylne pozycyjne, hamowania, obrysowe~~ jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii: **nie**

The front position lamp~~, rear position lamp, stop lamp, end outline marker lamp~~ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: no

9.2 **Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:**

Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne **nie**
Front position lamp no
Światło pozycyjne tylne R1 **nie**
R1 Rear position lamp no
Światło pozycyjne tylne R2 **nie**
R2 Rear position lamp no
Światło hamowania S1 **nie**
S1 Stop lamp no
Światło hamowania S2 **nie**
S2 Stop lamp no
Światło hamowania S3 **nie**
S3 Stop lamp no
Światło hamowania S4 **nie**
S4 Stop lamp no
Światło obrysowe **nie**

	End-outline marker lamp	no
10	**Położenie znaku homologacji:** Position of approval mark:	**na kloszu** on the lens
11	**Powód (powody) rozszerzenia:** Reason(s) for the extension (if applicable):	**nie dotyczy** N/A
12	**Homologacji:** Approval:	**udzielono** granted
13	**Miejscowość:** Place:	**Warszawa** Warsaw
14	**Data:** Date:	**1 marca 2018 r.** 1st of March 2018
15	**Podpis:** Signature:	DYREKTOR z up. Małgorzata [illegible] - Zarzyka Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
   Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **1083/ZBH/17**
   Test report No:

E20

ZAWIADOMIENIE
COMMUNICATION

wydane przez: **DYREKTORA TRANSPORTOWEGO DOZORU TECHNICZNEGO**
issued by: DIRECTOR OF TRANSPORTATION TECHNICAL SUPERVISION
ul. Chałubińskiego 8
00-613 Warszawa, POLAND

dotyczące: **UDZIELENIA HOMOLOGACJI**
concerning: APPROVAL GRANTED

typu urządzenia na podstawie Regulaminu ONZ nr 7.
of a type of device pursuant to UN Regulation No. 7.

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

Nr homologacji: **E20 7R-02 1874** **Nr rozszerzenia:** -
Approval No.: Extension No.:

1 **Nazwa handlowa lub marka urządzenia:** **WAŚ**
Trade name or mark of the device:

2 **Oznakowanie typu urządzenia przez wytwórcę:** **W168.2/R**
Zastosowane w lampie W168.2
Manufacturer's name for the type of device: W168.2/R
Used in lamp W168.2

3 **Nazwa i adres wytwórcy:** **Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych**
Manufacturer's name and address: **„WAŚ" Józef i Leszek WAŚ Sp.j.**
Godzikowice, ul. Stalowa 7, 9
55-200 Oława, Polska

4 **Nazwa i adres przedstawiciela wytwórcy (o ile występuje):** **nie dotyczy**
If applicable, name and address of manufacturer's representative: N/A

5 **Data przedstawienia do homologacji:** **06.02.2018**
Submitted for approval on:

6 **Placówka techniczna odpowiedzialna za przeprowadzanie badań homologacyjnych:** **INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO**
Technical service responsible for conducting approval tests: **ul. Jagiellońska 80**
03-301 Warszawa

7 **Data sprawozdania z badań:** **29.01.2018**
Date of test report issued by that service:

8 **Numer sprawozdania z badań:** **1083/ZBH/17**
Number of test report issued by that service:

9 **Skrótowy opis:**
Concise description:

9.1. **Kategoria:** **R**
By category of lamps:

Do zamocowania na zewnątrz, wewnątrz lub w obu miejscach: **na zewnątrz**
For mounting either outside or inside or both: outside

Barwa światła: **czerwona**
Colour of light emitted: red

Liczba, kategoria i rodzaj źródła światła: **9 x niewymienne LED połączone szeregowo-równolegle**
Number, category and kind of light source(s): 9 x non-replaceable LED connected in series and parallel

Napięcie i moc źródła światła: **12V 1,4W, 24V 2,9W**
Voltage and wattage:

Kod identyfikacyjny modułu źródła światła: **nie dotyczy**
Light source module specific identification code: N/A

Tylko przy ograniczeniu wysokości mocowania do 750 mm powyżej powierzchni podłoża: **nie**
Only for limited mounting height of equal to or less than 750 mm above the ground: no

Geometryczne warunki instalowania i ich warianty (jeżeli występują): wg rysunku
Geometrical conditions of installation and relating variations, if any: according to the drawing

Zastosowanie elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości:

(a) jako część lampy: **tak**
(b) jako osobne urządzenie: **nie**
Application of an electronic light source control gear/variable intensity control:
(a) being part of the lamp: yes
(b) being not part of the lamp: no

Napięcie zasilania dodatkowego elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości: **12V/24V**
Input voltage(s) supplied by an electronic light source control gear / variable intensity control:

Producent i kod identyfikacyjny elektronicznego układu sterującego źródła światła / sterowania zmiennością światłości (w przypadku kiedy jest on częścią lampy ale nie występuje w jej obudowie): **nie dotyczy**
Electronic light source control gear/variable intensity control manufacturer and identification number (when the light source control gear is part of the lamp but is not included into the lamp body): N/A

Zmienna światłość: **nie**
Variable luminous intensity: no

Światło ~~przednie pozycyjne,~~ tylne pozycyjne, ~~hamowania, obrysowe~~ jest przeznaczone do stosowania tylko w pojazdach ze wskaźnikiem kontrolnym awarii: **nie**
The ~~front position lamp,~~ rear position lamp, ~~stop lamp, end-outline marker lamp~~ is only for use on a vehicle fitted with a tell-tale indicating failure: no

9.2 **Funkcja (funkcje) wytwarzane przez współzależne światło, stanowiąca część współzależnego systemu świateł:**
Function(s) produced by an interdependent lamp forming part of an interdependent lamp system:

Światło przednie pozycyjne **nie**
Front position lamp no
Światło pozycyjne tylne R1 **nie**
R1 Rear position lamp no
Światło pozycyjne tylne R2 **nie**
R2 Rear position lamp no

Światło hamowania S1	**nie**
S1 Stop lamp	no
Światło hamowania S2	**nie**
S2 Stop lamp	no
Światło hamowania S3	**nie**
S3 Stop lamp	no
Światło hamowania S4	**nie**
S4 Stop lamp	no
Światło obrysowe	**nie**
End-outline marker lamp	no

10 **Położenie znaku homologacji:** **na kloszu**
Position of approval mark: on the lens

11 **Powód (powody) rozszerzenia:** **nie dotyczy**
Reason(s) for the extension (if applicable): N/A

12 **Homologacji:** **udzielono**
Approval: granted

13 **Miejscowość:** **Warszawa**
Place: Warsaw

14 **Data:** **1 marca 2018 r.**
Date: 1st of March 2018

15 **Podpis:**
Signature:

DYREKTOR
z up.
Małgorzata Wiśniewska - Zarzycka
Zastępca Dyrektora

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

16 **Do niniejszego zawiadomienia załącza się wykaz dokumentów przedłożonych organowi administracji, który udzielił homologacji, które mogą być uzyskane na prośbę:**
The list of documents deposited with the Administrative Service, which has granted approval, is annexed to this communication and may be obtained on request.

1. **Opis techniczny z rysunkiem**
   Technical description with drawing
2. **Sprawozdanie z badań homologacyjnych nr:** **1083/ZBH/17**
   Test report No:

DOKUMENT INFORMACYJNY
INFORMATION DOCUMENT
OPIS TECHNICZNY
TECHNICAL DESCRIPTION

PRODUCENT: Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ" Józef i Leszek Waś
PRODUCER: Sp. J. Godzikowice ul. Stalowa 7,9 55-200 Oława

WYRÓB: LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIO – TYLNA
ARTICLE: FRONT AND REAR POSITION ASSEMBLY LAMP

A 02 1873
R 02 E20 1874

OZNACZENIE LAMPY: W168.2
LAMP MARKING: W168.2

ŚWIATŁA: (wersja wykonania 2) - pozycyjne przednie W168.2/A - A
- pozycyjne tylne W168.2/R - R

LAMPS: (product version 2) - front position W168.2/A - A
- rear position W168.2/R - R

MATERIAŁY:
KORPUS : - PVC lub EPDM+PP
KLOSZ: - PC lub PMMA biały dyfuzyjny dla światła pozycyjnego przedniego, PC lub PMMA czerwony dyfuzyjny lub biały dyfuzyjny dla światła pozycyjnego tylnego
UKŁAD ELEKTRONICZNY Z ELEKTROLUMINESCENCYJNYM ŹRÓDŁEM ŚWIATŁA
USZCZELNIENIE – masa plastyczna
PRZEWODY DOPROWADZAJĄCE PRĄD
MIEJSCE UMIESZCZENIA ZNAKÓW HOMOLOGACJI - na kloszu

MATERIALS:
BODY : - PVC or EPDM+PP
LENS: - PC or PMMA white diffusive for the front position light, PC or PMMA red diffusive or white diffusive for the rear position light,
ELECTRONIC DEVICE WITH ELECTROLUMINESCENT LIGHT SOURCE
PLASTIC GASKET
LEADS
PLACE FOR THE APPROVAL MARKS: - on the lens

TRANSPORTOWY DOZÓR TECHNICZNY

ŹRÓDŁA ŚWIATŁA:
9xLED 12V 0,4W, 24V 0,8W – dla światła pozycyjnego przedniego, połączone szeregowo - równolegle
9xLED 12V 1,4W, 24V 2,9W – dla światła pozycyjnego tylnego, połączone szeregowo - równolegle

LIGHT SOURCES:
9xLED 12V 0,4W, 24V 0,8W – for front position light, connected in series and parallel
9xLED 12V 1,4W, 24V 2,9W – for rear position light, connected in series and parallel

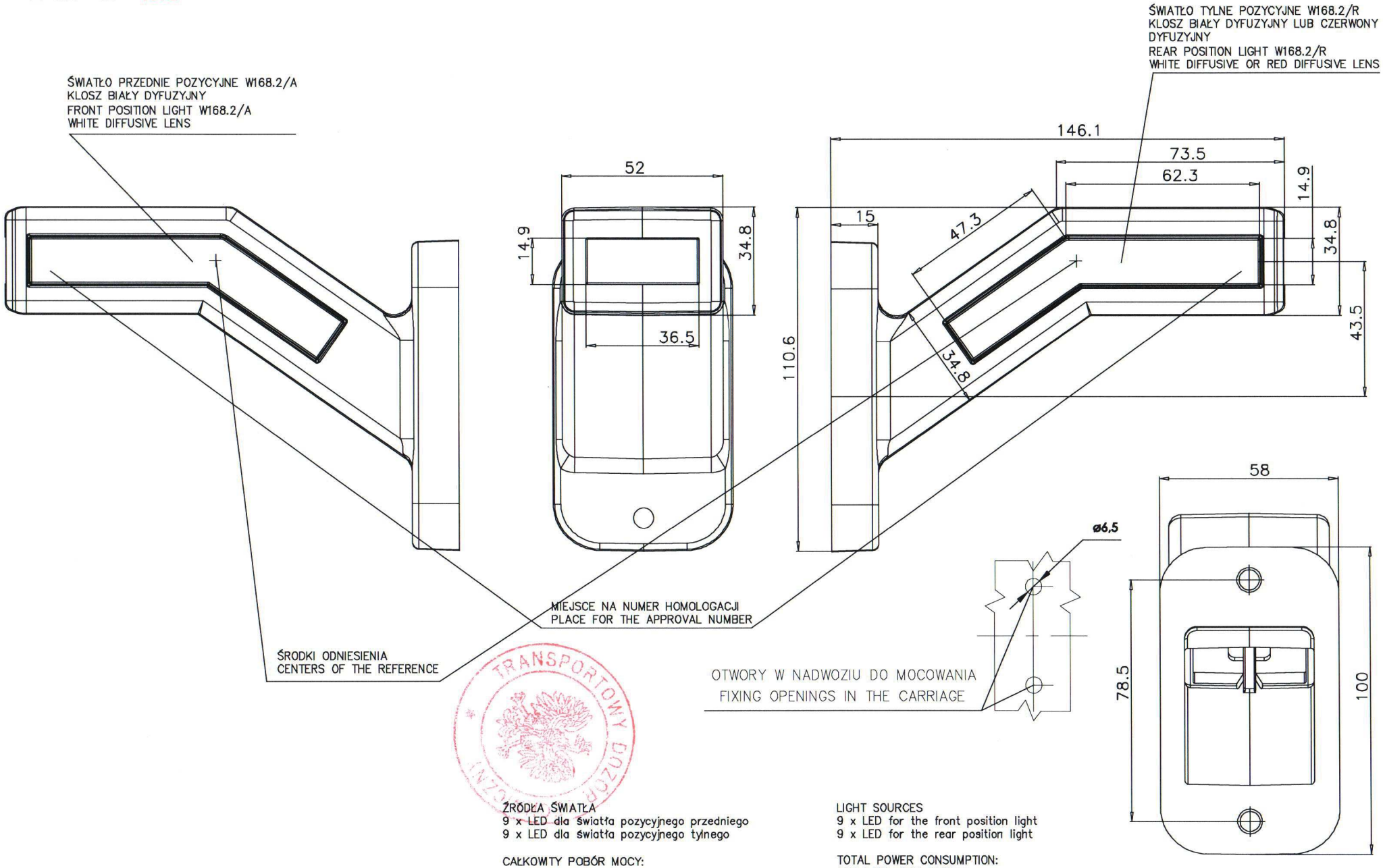
NINIEJSZY OPIS JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O UDZIELENIE HOMOLOGACJI
THIS DESCRIPTION IS A PART OF THE APLICATION FOR THE APPROVAL

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIO - TYLNA W168.2
FRONT AND REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W168.2

R 02 E20 1874
A 02 1873

LAMPA PRAWA / RIGHT LAMP

PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55–200 Oława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912–16–54–900



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
9 x LED dla światła pozycyjnego przedniego
9 x LED dla światła pozycyjnego tylnego

CAŁKOWITY POBÓR MOCY:
12V 1,8W 24V 3,7W

LIGHT SOURCES
9 x LED for the front position light
9 x LED for the rear position light

TOTAL POWER CONSUMPTION:
12V 1,8W 24V 3,7W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE, 08-11-2017

LAMPA ZESPOLONA POZYCYJNA PRZEDNIO - TYLNA W168.2
FRONT AND REAR POSITION ASSEMBLY LAMP W168.2

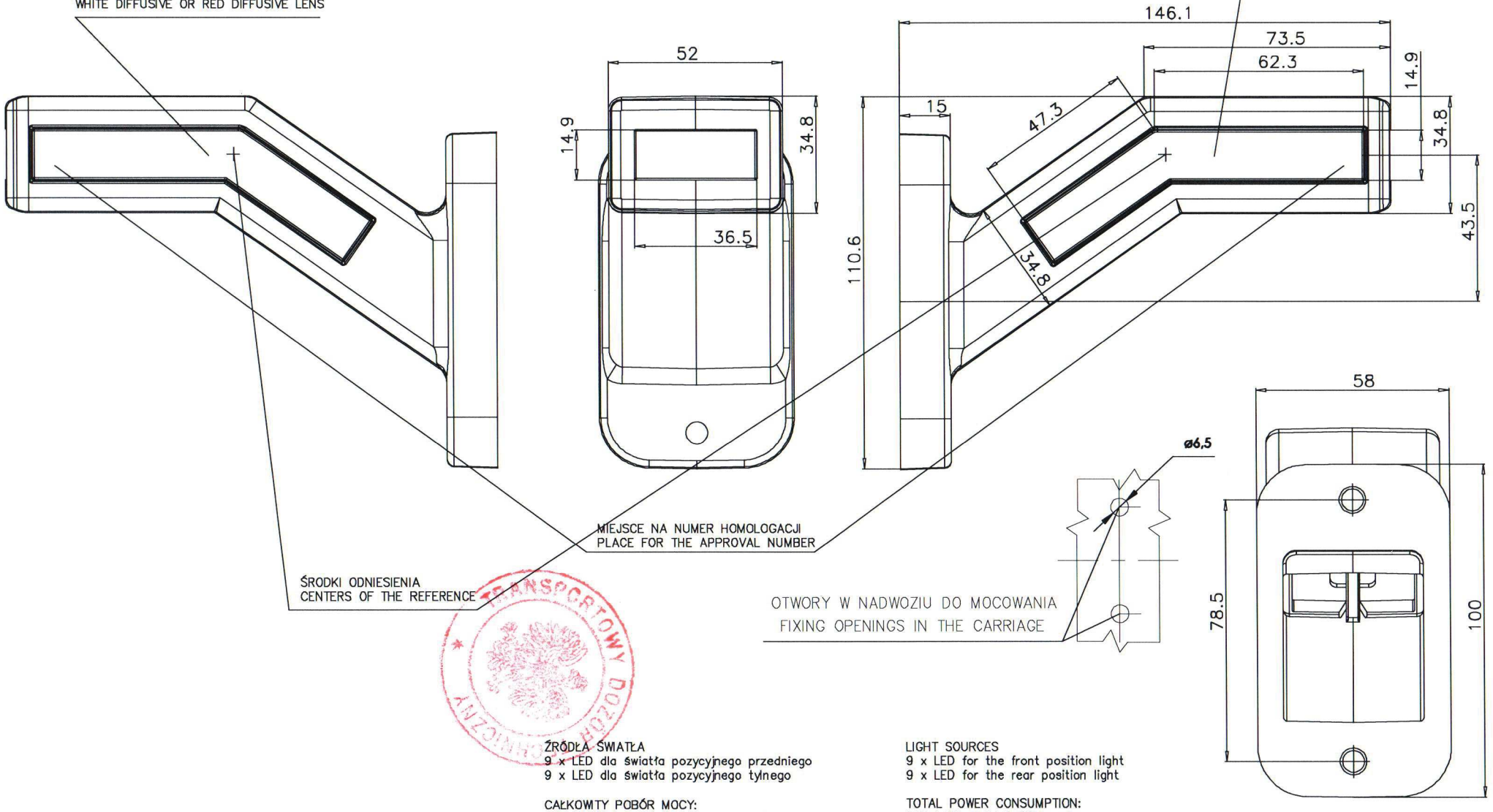
PRZETWÓRSTWO TWORZYW SZTUCZNYCH "WAŚ"
JÓZEF I LESZEK WAŚ SPÓŁKA JAWNA
Godzikowice, ul. Stalowa 7,9 55–200 Oława
tel. (071)313 95 18, tel./fax (071)313 35 52
Regon 931951967 NIP 912–16–54–900

R 02 E20 1874
A 02 1873

LAMPA LEWA / LEFT LAMP

ŚWIATŁO TYLNE POZYCYJNE W168.2/R
KLOSZ BIAŁY DYFUZYJNY LUB CZERWONY DYFUZYJNY
REAR POSITION LIGHT W168.2/R
WHITE DIFFUSIVE OR RED DIFFUSIVE LENS

ŚWIATŁO PRZEDNIE POZYCYJNE W168.2/A
KLOSZ BIAŁY DYFUZYJNY
FRONT POSITION LIGHT W168.2/A
WHITE DIFFUSIVE LENS



ŹRÓDŁA ŚWIATŁA
9 x LED dla światła pozycyjnego przedniego
9 x LED dla światła pozycyjnego tylnego

CAŁKOWITY POBÓR MOCY:
12V 1,8W 24V 3,7W

LIGHT SOURCES
9 x LED for the front position light
9 x LED for the rear position light

TOTAL POWER CONSUMPTION:
12V 1,8W 24V 3,7W

NINIEJSZY RYSUNEK JEST CZĘŚCIĄ WNIOSKU O HOMOLOGACJĘ
THIS DRAWING IS A PART OF THE APPLICATION FOR APPROVAL

GODZIKOWICE, 08-11-2017

ZBH

INSTYTUT TRANSPORTU SAMOCHODOWEGO

ul. Jagiellońska 80, 03-301 Warszawa

Zakład Homologacji i Badań Pojazdów

ZAŁĄCZNIK NR 1
ANNEX No. 1

DO SPRAWOZDANIA Z BADAŃ NR 1083//ZBH/17
TO THE TEST REPORT No. 1083/ZBH/17

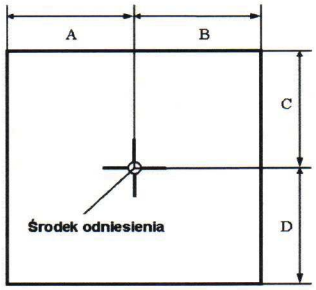
Oznaczenie krawędzi powierzchni widocznej (powierzchni świetlnej wg R48.06) lamp zespolonych W168.1, W168.2, W168.3, W168.4, W168.5

Marking of apparent surface (illuminating surface acc. to R48.06) of grouped lamp W168.1, W168.2, W168.3, W168.4, W168.5

Producent:
Manufacturer:

Przetwórstwo Tworzyw Sztucznych „WAŚ"
Józef i Leszek Waś
ul. Stalowa 7, 9
Godzikowice, 55-200 Oława

Liczba stron:
Number of pages: 1



Światło Light	A [mm] w lewo left	B [mm] w prawo right	C [mm] w górę up	D [mm] w dół down
Przednie pozycyjne W168.1/A Front position W168.1/A	65	65	26	26
Przednie pozycyjne W168.2/A Front position W168.2/A	47	47	12	12
Przednie pozycyjne W168.3/A Front position W168.3/A	25	25	6	6
Tylne pozycyjne W168.1/R Rear position W168.1/R	65	65	26	26
Tylne pozycyjne W168.2/R Rear position W168.2/R	47	47	12	12
Tylne pozycyjne W168.3/R Rear position W168.3/R	25	25	6	6
Boczne pozycyjne W168/SM1 Side-marker W168/SM1	16	16	6	6

Koniec załącznika
End of annex

sporządził:
compiled by:

dr inż. Piotr Kaźmierczak, adiunkt

autoryzował:
authorised by: